

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

N GABATENGI abakulu Bokutya, banika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, Lertyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

q131090



A Wonderful Medicine. BEECHAM'S PILLS. Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. The first dose will give relief in twenty minutes. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

KATA, Kutengiswa

Tshipu:

ONGXAWU

ABA 2,000,

Kuqalela kwabancinane (1 gallon), Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso inendawandawana, ngoko zitengiswa NGEHALAFU YEXABISO LAZO, (zitshipu).

YIZA KUBONA.

W. O. CARTER & CO. King Williamstown.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo. Elika Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. I/6 ibotile. Elika Iyeza Lokukhohlela (Lingamafuta). I/6 ibotile. Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibotile. Elika Iyeza Lepalo. I/6 ibotile. Ezika Ipils. I/ ngebokisana. Eka Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile. Oka Umciza Westepu Sabantwana. 6d ngebotile. Oka Umgutyana Wamchlo. 6d ngebotile. Oka Umciza we Cesine. I/6.

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile. Oka Umciza Westepu Sabantwana. 6d ngebotile. Oka Umgutyana Wamchlo. 6d ngebotile. Oka Umciza we Cesine. I/6.

COOK Nqondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist, E QONCE. uba ngawenkohliso angenaloo igama lake QONDANI: Lilungiselelwa umninilo kupela ngu G. E COOK

IXABISO elirolelwa IMVO nge Kwata yi 3s. 6d.—ifike ingekapeli lokwata irolelwa yona; xa ifike seyipilele 4s. Siyababongoza abahloko betu ukuba bazamele ukuhlala zingekapeli inyanga ezintatu. J. TENGO JABAVU.

EKA GRAY Incindi Epitikeziweyo —YE— LINSEED NE HOREHOUND,

Leona Yoza le NKOHLOKOHLLO INGQELE, nazo zonke Izikhulane zo MQALA ne MIPUNGA. 1/6 NGEBHOTILE. 2/- LITUNYELWENGE POSI. Ngamanani Nanganye kwa

P, GRAY; Chemist and Druggist, CAMBRIDGE ROAD, KING WILLIAMS TOWN. ISAZISO.

INTLANGANISO yokuchasa Isiko Lokwaluka, elisebe leyase Ncenera, yobako e Sheshegu ngomhla wo 6 MARCH, 1891. Yongena ngo 11 a.m. D. SIHAWU, Umbhali. 3it53

Kufunwa Kwangoku. UTTSHALA one Certificate, wokufundisa e John Baptist's Mission, e Bolotwa. Amafama abamutemele kwangoku. Umvuzo ofanelekileyo uya kunikwa kumntu owaziyo umsebenzi. M. A. MAGGS, Bolotwa, Imvani.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo. Elika Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. I/6 ibotile. Elika Iyeza Lokukhohlela (Lingamafuta). I/6 ibotile. Aka

Advertisement for V. DOLD AND CO. featuring a portrait of a man and text: V. DOLD AND CO., E. KOKSTAD, BATEMBA youke into NGEPAHLA nange CASH. Bantempahla ezininzi, enancedo, e TSHIPU. Pambi kokuba utenge kwezinye indawo akwive kuvela kwa V. DOLD & CO. Abatenga nge CASH bayapulelwa kakuhle.

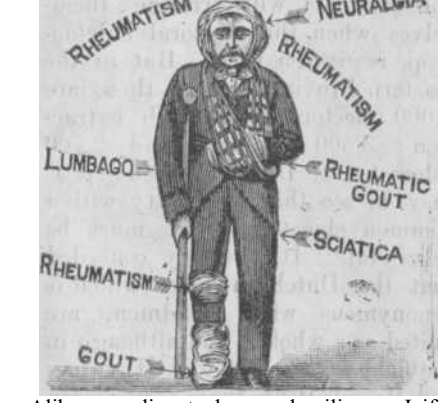
Abahlobo Babantsundu, BEVUKA NABANTSUNDU

1. KUQALA:- O HADNOTT & Co. (Magqadaza), EYONA VENKILE INDALA E KOMANI YA BANTSUNDU, babenzela amalungelo aneliseyo ngelixa lobunzima, bonke abanezikweli kubo ukuba ku June, 1890, ngokutshiya ukutabata nokuba li 10s. endaweni yeponti, bangabizi nzala, kuzo zonke izikhulwane zabanyama ezihlulwe ngapambi ko December ozaayo, baze bamnike umntu ilasiti ene-stamp ngokufezekileyo.

2. KANJAQO O HADNOTT and CO. (Magqadaza) batengisa koze nemali, ngamaxabiso ahliwwe nangokugqite abekuko, waye otenge kubo ngemali esaneliswa kangangokuba enze impinda yokuya kutenga kubo futututi; ngalendlela zindimbane ezitenga kubo betsalwa luhlobo abatangisa ngalo ezitorenzi zabo apo abantsundu bafumana okwanelisayo ngempali yabo. Apo nine Ledu, u Ntuyebisa, ukunintengela estoreni, ne "Mvo" niyiselwe ngapandle kwexabiso. HADNOTT & Co. (Magqadaza).

ISITABA SOMZI ONTSUNDU, QUEENSTOWN. ISEBENZA NGOBUGQI -RHEUMATICURO! IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze lingatylwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko. Linginwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu J. JONES, Cape Town. LINOKUTENGWA NAPINA.



IZAZISO ZEKOMKULU. ISISHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U LIEUTENANT-GENERAL WILLIAM GORDON CAMERON. Omnye Wodidi Olubaluleke kunene lwase Bath, Umpati Omkulu opete Imikhosi yo Mntan' Omhle kwi Koloni ye Cape of Good Hope, Opete le Koloni, Namazwana nezibhaxana zawo, noliliso le Nkosazana apa, njalo-njalo, njalo-njalo.

EKUBENI nge Sishumayelo esisesokuqala, sosuku lwe 5 January, 1891. Umhlekezazi u Sir Henry Brougham Loch, G.C.M.G., K.C.B., etc, ngamandla namagunya awanikwe ngu mieto, wazisa ukupela kwekhesha le Ndlu ye Ngwevu ye Koloni ye Cape of Good Hope; nasekubeni ngoku kufanelekile ukuba kuqutywe izizungiselelo zokunyula Amalungu e Banda le Ngwevu emmandla ngemimandla yokunyula emiswe ngu "Mieto wo Migaqo wo Mbuso Ohlaziyiweyo, No. 18 we 1874," u "Mieto Wokubandakanywa kwelase Ligwa No. 39 we 1877," no "Mieto wokuba e Pesheya kwe Neiba libe nabameli e Palamente. No. 30 we 1887." Ke ngoko, apa, ngamandla namagunya anikwe mna ngumteto, ndiya shumayela, ndihlokomisa, ndisazisa ezindawo zilandelayo, oko kukuti Ukunyula kuzo zonke Indawo Zokunyula, kuyakubako ngolwesi BINI, umhla wesitatu ku MARCH, 1891, kuqala ngo 8 o'clock kusasa, kuyekwe ngo 5 o'clock ukumka komhla.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA! Sinikwe ngesandla sam nesincamateliso se Koloni ye Cape of Good Hope, ngalomhla we 24 January, 1891. W. G. CAMERON, Lieutenant-General, Umpati Opete u Rulumente

Ngomyalelo wo Mhlekezazi Umpati Opete ubu Rulumente e Bhungeni, J. W. BAUER, Umpati-Koloni. No. 29, 1891.

ISIQIBI SAMAZANTSI EMPUMALANGA. 1. UMANDLA WOKUVOTA WASE BHAYI. E Port Elizabeth kuya kuvotwa e Town Hall, Temperance Hall, 52 Princess st., North End 33 Piers st., South End, Mission Station, Bethelsdorp; Bushy Park, kumzi we Felkornet, Goeddemooftfontein.

2. UMANDLA WOKUVOTA WASE TINARA. Tinara, kwindlu yamatyala. Van Staden's River o Sunnyside nase Geduld's River. Elands River Tiphoe Farm nase Adfad. Coega Addo nase Coega Railway Station. Sundays River Enon nase Kariega Railway Station. Klein Winter hook e Kleinpoort. Great Winterhoek, East e Adolph's Kraal. Great Winterhoek, West Boonmoor nase Spring-bokvlakte No 2. Alexandria Court Room, Alexandria nase Zuurplaat. Oliphants Hoek Waaiheuevel nase Woest's Hotel, Graalfwater. Rashian's River e Preston Park. Conga's Kraal o Conga's Kraal. Gorah Sandflits Hotel nase Coerny. Zuurberg e Wildeman's Kraal. Zeekoe Rivier Court Room, Humansdorp nase Kruisfontein. Zuurbron Zuurbron nase Sandhoek. Zitiekamma Driefontein, Fairview nase Clarkson. Kronium River Krotme River nase Assagai Bush. Zuur Aang e Laagte. Gamtoos River Quagga nase Gambia. Hauley e Hlukey. Janse-nville e Court Room, Janson; ville. Klein Zwart Ruggens e Klip Kop. Groote Zwart Ruggens Aloe Vale nase Mount Stewart. Upper Sundays River e Blaauw Kraantz. Riet River e Waterford. Loots Kloof e Ebenezer. Henly Henley nase Steytlerville. Voor Baviaan's Kloof e Veeren Kraal. In Baviaan's Kloof Klein Poort nase Verloren Rivier.

3. UMANDLA WOKUVOTA WASE RINI. E Rini kuya kuvotwa kwindlu Yamatyala yakona.

4. UMANDLA WOKUVOTA WASE ALBANY. E Rini kuya kuvotwa o Manley's Flats nase Payne's Hotel, Botha's Hill. Enver litibeck Alicedale, Springvale nase Highlands. Upper Riebeck e Riebeck. East Fish River Houndslow, Fort Brown nase Committees. North Eish River Glen Ovis nase Bowden. Lower Bushman's River Salem, Nazaar, Sidbury nase Buffie's Kloof. Port Alfred o Court Room, Port Alfred, Styles' Hotel, Port Alfred West. Southwell kumzi we Felkornet e Lombard's Post. Cuylerville kumzi we Felkornet e Cuylerville. Bathurst kumzi we Felkornet e Prospect House nase Seven Stars Hotel, Bathurst. Kowie West kumzi we Felkornet e Kasonga. Clumber kumzi we Felkornet e Elephants Park.

5. UMANDLA WOKUVOTA WE DIKE NE NGUSHWA. E Alice kuya kuvotwa kwindlu yamatyala yakona. Upper Tyumie kumzi wo Felkornet e Benfield nase Hogsback Hotel. Lower Tyumie kumzi we Felkornet e Evergreen. Calderwood kumzi we Felkornet e Heilbron. Fort Willshire kumzi we Felkornet e Victoria Post. Funah's Kloof kumzi we Felkornet e Kingston. Peddie kwindlu ya Matyala yakona nase Newtondale School. Bultkraal kwi Felkornet u Naude's, Gwanga. Newcastle e Lessendrum. Gualtara Prospect nase Harfield. Keiskama Hercules nakwi Hotele ka Mr. Busse e Bell. Begha Mr. Reynolds Hotel, Woodridge nase Hastings.

ISIQIBI SAMANTLA-EMPUMALANGA. 1. UMANDLANA WOKUVOTA WASE SOMERSET EAST. Somerset East kuya kuvotwa kwindlu ya Matyala yakona nase Cookhouse. Gaeat Fish River Mistkraal, Middleton nase Commadagga. Brak River Middlewater sase Anus Villa. Vogel River e Pearson. Zwagershoek Coetzers Kloof nase Groot Vlake. Boschberg e Fouries Kraal. Bedford kwindlu ya Matyala yakona. Baviaans River e Klipplaat. Baviaans River e Cameron's Glen. Mankazana e Oliphants Bosch nase Lower Linton. Cowie Elizabeth Farm angapilisi lamayeza. Kaga o Brakfontein. East Riet River e Kriegers Kraal.

2. UMANDLA WOKUVOTA WASE BHOFULO. Fort Beaufort kuya kuvotwa kwindlu ya Matyala yakona. Blinkwater kwi Hotel ka Tidbury. Koonap Hammonds, Richmond Hotel nase Yellowwoods Hotel. Adeltaile kwindlu ya Matyala yakona. Winterburg kumzi we Felkornet e Almon's Kraal, kumzi ka C. II. Botha e Waterfall, nakwindlu ya Matyala yase Post Retief. Kroonite Bush Nek Hotel nakumzi we Felkornet e Fort Fordyce. Elands River kwindlu ya Matyala e Seymour. Belcalic kumzi wo Mncedisi Felkornet. Balfour kwi School Room yakona. Upper and Lower Mankazana kumzi we Felkornet kwi Mankazana. Philpott kwi School Room yakona. Buxton and Upper Buxton kumzi we Felkornet e Buxton. Readsdale kumzi we Felkornet e Readsdale.

ISIQIBI SASE MPUMALANGA. 1. UMANDLA WOKUVOTA WASE QONCE. E Qonce kuya kuvotwa kwezindawo : kwi Hotel ka Reeves ngase Mkgangiso, kumzi ka G. C. Steward e Ntsikizini, kumzi ka H M Lowe e Qibira, kwi Tente eyakuba kufupi no Hotel yase Mdizeni, kwindlela eya e Dikeni, kumzi ka It. J. Crowe e Debe Nek, kwi School Room sase Rabula, kwesase Mkubiso, kwindlu ya Matyala e Middle Drift, kumzi ka II C Williams e Neera, kwa Makahlana e Tyumo, kwindlu ya Matyala kwa Qobogobo, kwi School Room e Braunschweig, kwi School Room e Pirie, e Qonce ekaya wezindawo: Court Room, Deeds Office, Smith Street, Cambridge Road, kwi School Room o Frankfort, kwi School Room e Peeltion, Thompson's Hotel e Mtonjini, kwi Hotel e Blaney Junction, kwi Hotel e Berlin, kumzi ka J. Kilfoil Farm No. 195.

E Qumra kuya kuvotwa kwezindawo : kwindlu ya Matyala e Qumra, kumzi we Felkornet Farm No. 42, kumzi we Felkornet Farm No. 216, kwi Farm No. 281. E Cumakala kuya kuvotwa kwezindawo : kwi Court Room, Stutterheim, kumzi ka H Thlenfeld kwa Zidenge, kumzi ka J Webb e Wetherun, kwi School Room e Wartburg Mission Station, kumzi ka E M Warren e Oribe, kwi Hotel e Bolo, kwi School Room e Mgwali Mission Station, kwi C.M.R. Camp e Lujilo, kumzi ka W G Featherstone e Little Kabousie. E Katikati kuya kuvotwa kwezindawo: e Anto, Dynamite, Gobodwana, nase Stoneridge.

2. UMANDLA WOKUVOTA WASE MONTI. E Monti kuya kuvotwa kwezindawo : kumzi we Felkornet e Warrendale, kumzi we Felkornet Farm No. 83, kwi Court Room, East London West, kumzi we Felkornet Farm No. 64 kwi Court Room East London, Railway Station e Cambridge, kumzi we Felkornet Farm No. 183, Friedrich's Hotel e Maclaar, Railway Station e Fort Jackson, Petersen's Hotel e Kwelegha Drift. Kumandlana we Qumra kwezindawo: e Woolhope, kumzi we Felkornet e Sea View, kumzi we Felkornet e Lilyvale.

3. UMANDLA WOKUVOTA WASE KOMANI. E Queenstown kuya kuvotwa kwi Court Room yakona, Bongolo e Queen's Park, Bongolo e Lesettyon, Tambookieland Driver's Drift, Court Room e Bolotwa, nase Qoqodala, Buccleugh e Glen Thorn, Gwatyu e Qwebeqwebe, Whittlesea e Court Room yakona, Mapassa e Wakelyn, Upper Zwart Kei Lily Fontein nase Rocklands, Kamastone kwi Court Room yakona, Oxtan nase Hackney, Bradford e Fordycefontein, Klaasmit's River Carelsrust, Sterkstroom nase Bayleton. Kumandlana we Katikati kuya kuvotwa kwezindawo: Court Room e Cathcart, Rockford, Fairfield, Schayhausen nase Hospital Farm, Tarkastad kwi Court Room yakona, Mosterts Hoek e Hartfontein, Wildschutsberg Wildschutsberg nase Kleinhaasfontein.

4. UMANDLA WOKUVOTA WASE ALVANI. E Alival North kuya kuvotwa kwi Court Room yakona. Buffels Vley e Olyvenfontein nase Paarl Kleip Spruit Leuwfontein nase Plattefontein, Barnard Spruit Court Room e Jamestown nakwi Store sika Higgins e Patriotsklip, Kraai Rivier Court Room e Lady Frere nase Vlakfontein, New England Gairtnery nase Sandham, Herschel Court Room yakona, Bensonvale nase Palmietfontein.

5. UMANDLA WOKUVOTA WASE WODEHOUSE. E Dordrecht kuya kuvotwa kwi Court Room yakona, nase Brakleegte, Groot Vley Canaroun nase Craggie Burn, Stormberg e Syman's Kraal, Holspruit Winterhoek nase Driefontein, West Waschbank Paardekraal, Haartebeesthoek nase Schilderkrantz, East Woschbank Montagu Hill nase Draai Om, Tambookie Location Court Room e Lady Frere, Nel's Rust nase Buffelsdoorns, Barldy East kwi Court Room e Barkly East, New England e Fekani Glen, Highlands Police Camp e Hilbury, nase Tintern, Sterkspruit Farmham nase Moshesh's Farm, Drakensberg Rosenberg Bros, e Barkly Pass nase Ravensfell, Vaal Hoek Clifford nase Ventnor.

6. UMANDLA WOKUVOTA WASE BATENJINI. E Mtata kuya kuvotwa kwi Court Room yakona, Roodeheuevel kumzi e Roodeheuevel, Elliotdale Court Room e Elliotdale, Mgoduli kwi Court Room yakona, Xalango, kwi Court Room e Gala, Cala Township and Native section e Askeaton, Embokorwa Mr C J Bestall's store, Minard kumzi ka Mr Wilhelm e Minard, Gcelo o Ronawe kumzi ka Mr Pretorius, Slang River kumzi ka Mr Barry, Xuka kumzi ka Mr Hart e Ronan, Gubenza kumzi ka Mr Adamson, Engcobo kwi Court Room yakona, Montainvale e Qwebeqwebe, nase Mdanga kufupi ne Clarkebury Mission Station, St Mark's kwi Court Room yakona, nose Southeyville, Butterworth kwi Court Room yakona nase Toleni, Willowvale kwi Court Room yakona, Tsomo kwi Court Room e Mbulu, Tsomo Post nase Tsोजना, Idutywa kwi Court Room yakona nase Ibeke, Kentani kwi Court Room yakona nase Nilambe, Ngamakwe kwi Court Room yakona, e Gqogqora nase Kotana.

7. UMANDLA WOKUVOTA WELASE MBO. E Mzimkulu kuya kuvotwa kwi Court Room yakona nase Tsikeni, Mount Ayliff kwi Court Room yakona nase Fort Donald, Mount Frere kwi Court Room yakona, Qumbu kwi Court Room yakona, Tsole kwi Court Room yakona, Maclear kwi Court Room yakona nase Ugie, Mauu Fleicher kwi Court Room yakona, Matatiele kwi Court Room yakona nase Cedarville Drift, Kokstad kwi Court Room yakona, Kruisfontein, Blaufontein; nase Bustfontein, Port St. John's kwi Court Room yakona.

EDWARD T. JONES, (Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.) UNGU MTETELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguqulel-Magama Etatifle. E KOKSTAD

EAST GRIQUALAND. AMAYEZA ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala), E-BHOFOLO. Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumninilo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kaulaza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yoku panisa bexabiso lawo; ngenxa yokucekela ekwe nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno enginwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umncinci onganzeze ukangupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye ininzi. ELONA (Specific). Elona yezise lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisi inkatazayo.

UMAFRIKA (Africanum). Umma ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo. UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). Elingoviswayo zingangambo zendlebe, neze bunzi, nokubeka kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Uyena mpilisi wamchlo abulalayo. OMQEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukanceda ukungayi Ngasece, ukungatandi kucala, lecinene nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation.) Amafuta omi okupilisa ukuqamamba komzimba, nokuti-Nqi kwa malungu ukusuzuka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutayabuka, ezinye. UMNWCWANE WESHILAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku gesa iziswama ezikatazayo zentsana, nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic.) Umncinci onganzeze ukunqunjelwa nezinye izisi inkatazo. UMPOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwisifo sekuba butataka, sokungatandi into itiywayo.

UBUGQI Magic Healer. Amafuta akupilisa, msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo. IQUDISA (Emollient). Into elunge kunene ctanjiswayo ebeza bubebuhle bugude ubuso. UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa "LeLona" xa isifo sokunamba agazi sendele.

Izalaliso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhottlana nezitofilana ngazinye, ezizi zakuhlalelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, mandla, namfambisi ungenawo lamayeza esirwace sokulumelela okungekheli. Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Iqigira elisebenza ngemciza, e Bhofole, atengisa umgutyane nge bhokisi nase Bhotile namangamasa ake kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMASOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond & Co. E Ngamakwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R Stock. F. Komani—Mager H Marsh. E Bhaiy—B. G. Lennon & Co. Engqulwa—W. A. Young. E kaga ikaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISAZISO. U MR. R. W. ROSE-INNES, Umteleli-Ematyaleni, njalo-njalo, usawubuka umsebenzi wako kwanjengo kwangapambili. Ngumninawo wake, u Mr. C. Rose-lunes, ongu Mteleli enkundleni yase Monti. E Oifisini yake e Qonce namandla usakunyamkelelo ukukangelela Imicimbi yaba Ntsundu ngonononolelo lonke.

Advertisement for WOODROW & HOWARD featuring a portrait of a man and text: WOODROW & HOWARD. BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsondulo ukuba baqale ibizanisani yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, kwivenkile endala ka WHITTLE, baye beya kuvutisa yisawa bu-tufumana impahla ye-ntolobo zonke, eya butongiswa kwabamsinyane ngalo minni ye fandesi.

UNYAMEKO KWA BAMNYAMA. U KUTETELA Amatyala, Imicimbi Yemihlaba, Ukubhala, Iminqoppiso, Iwenziswa ngo

HOWARD & WEBB, Emva kwe Zitola zo BAKER, BAKER & CO EQONCE.

Printed for the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, by HAY BROTHERS, SMITH Street, King Williamstown.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu
ngapandle koloyiko.
Alicauli Sizwe nale
Nqulo.

Imvo Zabantsundu.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i
Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
a kuveleni kwawo nge 13s
6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abutshatleyo, Nemibiko,
irolelwa 2s 6d. zingene kanye ;
3s 9d kabini 5s katafu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, FEBRUARY 26, 1891.

[No. 330

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS

UMGUBO WE DIPU YE GUSHA OMTSHA.
ingatina ukuzingenisa emngcepekeni we Dipu ezine Tyefu? Akuko mfuneko.

UQINISELWE NGENCWADI ZAKOMKULU, 1890.

OKA
McDougall



Umgubo we Dipu Ongenatyefu,

UTSHABALALISA IBHULA NEZINYE IZILWANYANA

Ezigusheni, ezinkomeni, emahasheni, ezibhokweni, ezinje
ni, ezintakeni zasokaya, njalo-njalo.

Ulelona yeza le Bhulu.
Utshabalalisa zonke izilwanyana kuyo yonke into Ehambayo.
Usindisa kwi mbuzane zentlobo zonke.
Uphilisa zonke izilonda namanxeba.
Uhlumisa uboya kakuhle.
Ulungisa kakuhle ngapandle kwengozu.

Awunayo kanye ingozi nomonakalo obangwa kuhlamba ngamayeza anetyefu.

AWUNANGOZI KANYE. AWUNATYEFU KANYE.

GQALA.—Awunangozi kumntu nakwi ramcwa ; ukuba kune imvula emva
kokuhlalwa, okanye kokusetyenziswa kwawo, akuko tyefu ingawela
emadlelweni.

Ukwiziquka za 20 e gallons zamanzi. kwi Gusha ezi 25.

LONDON: 10, MARK LANE.

McDougall Bros.

NEW YORK, MELBOURNE
AND BUENOS AYRES

PEACOCK BROS, and WEIR,
KING WILLIAMSTOWN.

Unokutengwa nakuyipina Ivenkile yelase Maxhoseni nase Mbo.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

DYER & DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA EZINTSHA,

(Ngo Stemelo bonke).

Ibhulukwe zamadoda zo Flannel emhlope ziqalela kwi 7s. 6d. nge par.		
Ibhatyi	Zelanga zelineno	7s. inye.
Ibhulukwe		5s. nge par.
Ibhatyi	Zehlobo ze Holland	4s. 6d. inye.
Ihempe	ze Tennis	2s. inye.
Ihempe	Ezimbhlopo	3s. inye.
Ihempe	Zokusebenza	1s. inye.

IMINQWAZI YOBOYA, IMINQWAZI YE STROYI,
IMINQWAZI YE STOFU,—Intlobo-ntlobo—yamanani
onke.

Zonko intlobo zengubo Zamakwenkwe, Zabafana, nezamadoda.
Ibhulukwe zekodi ezisikiweyo ziqalela kwi 6/6 nge par.
Impahla Entsha, Amapini, Ibhola, ne Net ze Tennis ezisand'
ukwamkelwa.

IMPAHLA YE BHOLA

IBATI, IBHOLA, IZINTI-EZONA ZITSHIPU E KOLONI — ZININZI
ZENZIWE NGABONA BENZI.

GQALA.—I Club zitengiselwa ngamanani elungelo.

Isuti zamadoda ezisikiweyo ziqalela ku 50s.

(Liziba nento zokuzimejela, zinikwa ngesisa kozifunayo).

Intlobo ezihleliweyo zokucitshwa, ze Zitofu, ze
Diagonal, ze Serj, Zezitofu ezitofotofu, ze Kodi.
Umsebenzi, uhlobo, kwanokummila umntu
Kungabekelwana ngako.

IVENKILE ETSHIPU E KOLONI

DYER NO DYER

KING WILLIAMS TOWN.

f2310

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjengo kofu ne swckilc zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi

kwe ofisi ngase mcantcatweni.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth Co

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU
NGAMAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlwa, ziqala kweze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream
i Muslin yokunxiba enemigca 4 ½ d. yard.

I Satin Ezimbhlopo nezi Cream, 10 ½ d., 1/-, 1/6 nge
yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.
Iflawa Zabatshakazi.

Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda,

Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu

Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

AMAFANDESI KA J. D. ELLIS

U MTELELI-FANDESI u ELLIS utengisa e Qonce yonke imihla emva kwe Malike
yakusasa—ngo Mgqibelo kuhlala kuko Impahla yokufuya etengisayo.

Amafandesi ake Empahla Ehambayo atako

E-MTONJENI, KEI ROAD ngolwesi-TATU lwesibini ezinyanga zonke.
E-TOLENI (DOHNE) E CUMAKALA ngolwesi-TATU lwesine zonke
inyanga.

Kuyo yomibini lemisito Abatengayo banokufumana

Igusha ne Nkomo.

Bonke abezisa impahla yabo kuye ukuba ayitengise bangahlala besazi
ukuba baya kufumana awona maxabiso alungileyo.

Kobhalelayo: J. D. ELLIS, Auctioneer,
King Williamstown.

KWABAZA KUTSHATA
KANIPOSAMEHLO APA

Nitini ngesisivo Somshato esitunge kwa

PASCOE (kwa "FOLOKOCO")

King Williamstown. Yixeleni into embi kuso, ukuba iko

ITYALI ZETU-UYEVA? ESPECIALY ezabatshakazi. Ningalibali PASCOE (kwa
Folokoco), ngezantsi kwetyalike ye Zikotshi, e Qonce, apo nom'bona kona SALUFU.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT

LEMINYAKA. I 18



IGQITILEYO,



SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA
OBUBODWA, Igama lazo yi "EXTRA
NAVY or MATTROSS"

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo czifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i
BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na
Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele
lenteto

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba inawona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU.
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi
Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 ½ d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngoyadi.
Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 ½ d nge yadi. Iflanele 3 ¾ d nge
yadi. Ilinzi 4 ½ d ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye.
Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela. kwi 4s 6d inye.
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
THEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 ½ d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubuqheleqhele
bamankazana, bunokwenziwa ngexesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN

£111290

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO

IZITORA "ITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBA, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.

Kubo Bonke Abalesa 'Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu
bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku
zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo
Ivenkile ezimpahla ililokonyiswe ngezaziso kwi "Mvo."
Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-
venkile.